

2021-2022 年度學生住宿申請須知
Notice to Applicants for Hostel Places (2021-2022)

- (一) 鑒於新冠肺炎疫情持續，2021-2022 年度之聯合書院學生住宿申請可透過書院網頁 <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=12547149> 於 2021 年 3 月 29 至 4 月 22 日中午 12 時在網上遞交，並按指示將相關文件一併上載。於上學期畢業或因參加工讀計劃或海外交流而只申請上學期或下學期宿位的同學亦須於上述期內完成網上申請程序。資料不足或逾期遞交之申請概不受理，非本地生如未能於申請期內完成遞交所需文件，將被扣減 20% 宿分。

In view of the COVID-19 pandemic, applicants for regular-term residence at UC student hostels in 2021-2022 can apply on-line at the College website <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=12547149> during the period from 29 March to 12:00 noon of 22 April 2021. Relevant documents should be uploaded together to the website as instructed. Students graduating in the first semester or planning to be away for work-study or exchange programmes and hence applying for half-year accommodations also need to complete their online applications during this same period. Incomplete forms and late applications will not be accepted. Non-local students failing to submit required documents during the application period will be deducted 20% hostel scores.

- (二) 聯合書院將於 2021-2022 年度提供宿位予本院本科生申請，包括湯若望宿舍、伯利衡宿舍、陳震夏宿舍、恒生樓及中大國際生堂。本院獲配在中大國際生堂的宿位亦須按學生住宿申請程序辦理，經由書院轉介，平均分配給本地生、非本地生及交換生。此外，同學將不會於休學期間獲配宿位，包括參與一年制/半年制工讀計劃或海外交流計劃。

Hostel places will be made available for undergraduate students of United College in the 4 College residences: Adam Schall Residence, Bethlehem Hall, Chan Chun Ha Hostel and Hang Seng Hall as well as in the CUHK's I-House in 2021-2022. Students wishing to stay in any of the above are invited to submit their applications with the College. Hostel places in I-House will be equally shared among local, non-local and exchange students. Please note that students on suspension of studies are not eligible for hostel accommodation during their periods away, including participants of one-year or half-year work-study programmes or exchanges.

- (三) 2021-2022 年度之宿期由 2021 年 9 月 5 日至 2022 年 5 月底，宿費港幣\$13,848 (伯宿單人房宿費港幣\$18,004，伯宿及陳宿改裝的二人或三人房宿費港幣\$9,692)，分兩期繳交。另宿生須繳付宿生會費港幣\$40 及宿舍按金港幣\$1,000。

The residential term for 2021-2022 will start on 5 September 2021 and end in May 2022. The annual hostel fee for standard rooms is HK\$13,848 (HK\$18,004 for single rooms in BH and HK\$9,692 for converted double/triple rooms in CCHH and BH), to be paid in two installments. Students are also required to pay a Residents' Association fee HK\$40 and a refundable deposit HK\$1,000.

- (四) 遞交網上申請表時必須附有下列文件：(i) 申請人之家居住址證明，例如大學通知書、成績單副本；(ii) 申請人父母之家居住址證明，例如公屋租約、電費單、水費單或差餉單之副本；(iii) 居住面積證明 (以樓宇實用面積計算)，例如屋邨辦事處證明信件、買賣樓宇合約或售樓書平面圖。

The completed online application form must contain the following documents: (a) proof of the applicant's residential address (e.g. correspondence with CUHK or academic transcripts) (b) proof of the residential address of the applicant's parents (occupants of government housing units should submit their tenancy agreements; for others, rate demands or utility bills are acceptable) (c) proof of area of living quarters (e.g. supporting letter from government housing office or the living quarter's layout plan).

- (五) 若申請人的居住地址與父母之家居地址不同，必須於表格內詳述原因，並附上有關之民政事務署宣誓文件，以供遴選小組考慮。遴選小組將核實申請表上填報之資料，並抽樣調查，如發現虛報，除該申請作廢外，個案將轉呈本院紀律委員會裁決，按情處分。

If the residential address of the applicant is different from his/her parents', justifications and declaration at the Home Affairs Department are required to warrant special consideration by the selection committee. Please ensure that all the information contained in the application is correct. Random checks will be carried out on the documents' accuracy. False claims will be referred to the proper authority for possible disciplinary action.

- (六) 大學由2016-2017年度起，不再為新入學的非本地生於在學期間提供全期校內住宿，非本地生須於其中一學年自行安排住宿。本院學生宿舍管理委員會已通過非本地新生於第三學年將不獲優先分配宿位。因過去兩年受社會事件及全球新冠肺炎疫情影響，書院不得已取消了部分非本地生的校內住宿，作為應對措施，本院學生宿舍管理委員會將於2021-2022及2022-2023學年暫緩執行對非本地生的不保宿年政策。已於2021年1月完成2021-2022年度書院學生住宿申請的非本地生無需再次遞交申請表。

所有本科生在修業期間最少可入住宿舍一年。遴選宿生之基本準則為居住地區及家居環境，其次為課外活動參與程度，特殊情況如健康理由、家庭理由或於在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學等亦在考慮之列。

From 2016-2017 onward, the Chinese University has abandoned the policy whereby newly admitted non-local undergraduates will not be guaranteed hostel accommodation on campus during their normative period of study. They have to arrange accommodation by themselves for one academic year. The UC Student Hostels Management Committee has resolved that non-local undergraduates will not be given priority for hostel accommodation in their third year of study. However, in view of the social unrest and the global outbreak of COVID-19 pandemic in 2019 and 2020, the College has reluctantly cancelled the hostel accommodation for some non-local students. As a contingency measure, the UC Student Hostels Management Committee will suspend the hostel policy for non-local students during their non-guaranteed years in 2021-2022 and 2022-2023. Non-local students who have already submitted hostel application for regular-term residence 2021-2022 in January 2021 need not to re-apply.

All undergraduate students are given the opportunity to stay in student hostels for at least one year during their studies. The criteria for selection include (a) the student's residential district (b) living environment and (c) participation in extra-curricular activities. Special consideration may be extended to students with health and/or family problems. Final-year students who have never lived in hostels previously will be given priority.

- (七) 遴選結果將於 2021年5月31日 在書院網頁 (<http://www.cuhk.edu.hk/uc>) 公佈，並張貼於書院佈告板，另申請人將透過電子郵件獲通知遴選結果。

Selection results will be announced on the College website <http://www.cuhk.edu.hk/uc> and posted in the College Dean of Students' Office on 31 May 2021. Applicants will also be notified of the results by email.

- (八) 落選同學倘有特殊理由於遞交網上申請表時未曾申述，可於 2021年6月7日中午12時前 以書面向遴選小組申請覆核。上訴結果及候補入宿名單將於 2021年6月30日 在書院網頁公佈及張貼於書院佈告板。如有獲配宿位者放棄宿位，書院會於新學年按候補入宿名單分配。

Unsuccessful applicants may lodge appeals in writing to the Working Committee on Selection of Resident Students before 12:00 noon of 7 June 2021 if they have special reasons not previously mentioned in their online applications. Results of appeals will be announced on the College website and posted in student hostels and the College Dean of Students' Office on 30 June 2021. The hostel places vacated by students opting to relinquish their rooms will be assigned by the College to students on the waiting list when the new academic year starts.

- (九) 宿舍房間編配結果將於 2021年9月2日 在書院網頁公佈，並張貼於聯合各學生宿舍及書院佈告板。

Results of room allocation will be announced on the College website and posted in student hostels and the College Dean of Students' Office on 2 September 2021.

- (十) 所有宿位經分配後不得互換或轉讓。獲配宿位者須於新學年同期繳交宿費及學費，如欲放棄宿位，須於 2021年7月15日前 以書面通知遴選小組，否則須於學期初連同學費單繳付宿費，學期中始獲安排退款；其下學年度之宿舍申請亦不會被考慮。同學若於入宿日期起七天內退宿，須按日繳付宿費，若於入宿日期起七天後退宿，則須繳付全期宿費。

Students' attention is drawn to the fact that the rooms assigned to him/her is not to be exchanged or sub-let to others. Successful applicants wishing to cancel must notify the Working Committee on Selection of Resident Students in writing before 15 July 2021. Failing that, they will be required to pay the hostel fees (at the same time as the tuition fees) but will receive full refunds at a later date. Students withdrawing from residence without notifying the Working Committee will be disqualified to apply for hostel places in the following year. Students opting to relinquish their rooms within 7 days after hostel check-in shall pay the daily hostel rate for the period of occupancy. Students withdrawing after the 7-day period post check-in are required to pay the hostel fee for the entire residential term.

- (十一) 假若新冠肺炎疫情未有改善，書院可能會取消 2021-2022 年度已分配的宿位，重新編配。聯合書院遴選宿生工作小組保留派發宿位之最後決定權。

If the situations with the COVID-19 pandemic are not improved, the College might cancel all provisional hostel offers made for 2021-2022 and start the allocation process afresh. The decisions of the United College Working Committee on Selection of Resident Students are final.

聯合書院遴選宿生工作小組
UC Working Committee on Selection of Resident Students

29/3/2021

宿生遴選制度

Hostel Selection Criteria (2021-2022)

本院學生宿位之分配主要包括四種途徑：
The four main selection criteria for hostel allocation are:

- 一、 計分制度；
Scoring system
 - 二、 特殊情況之個別考慮；
Consideration on special grounds
 - 三、 學生團體主要負責同學之特殊考慮；
Chief office-bearers of student bodies
 - 四、 學生團體或教職人員之推薦。
Recommendation from student bodies or administrative units
-
- 一、 計分制度：
Scoring System
 1. 居住地區：居住地點至大學之距離及所需時間；
Residential district: travel time and distance between the University and the living quarters
 2. 家居環境：包括住所類型及居住面積；
Living environment: include type of living quarters and living area
 3. 課外活動參與程度。
Participation in extra-curricular activities
 - 二、 特殊情況：
Special Conditions
 1. 因健康理由並獲專科醫生證明；
Applicants with health problems and certified by registered doctors specializing in the appropriate fields
 2. 因家庭理由而需入住宿舍；
Applicants with family problems
 3. 交換生或非本地本科生；
Exchange students or non-local undergraduates
 4. 在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學。
Final-year students who have not previously resided in hostels
 - 三、 學生團體之主要負責同學可於任內獲配全期宿位：
Chief office-bearers who are entitled for whole year accommodation
 1. 聯合或中大學生會幹事
Office-bearers of student bodies under UCSU or CUSU
 2. 聯合宿生會幹事
Office-bearers of UC residents' associations
 3. 聯合監議會主席
Chairman of UCSU Council
 4. 聯合走讀生舍堂會長
Presidents of UC non-residential halls
 5. 中大學生報總編輯
Chief Editor of the CU Student Press
 6. 中大代表會主席
Chairman of the Representative Council, CUSU
 7. 中大校園電台台長
President of the CU Campus Radio
 - 四、 學生團體、舍監、堂監、書院輔導長或教職人員之推薦。
Recommendation from student bodies, wardens, honorary wardens, College Dean of Students or administrative units

居住地區(括號內為居住地區之編碼)

分數	新 界	九 龍	香 港
03	(0301) 火 炭		
04	(0401) 大埔市中心 (0402) 馬 鞍 山		
05	(0501) 沙 田		
06	(0601) 大 圍		
08		(0801) 九 龍 塘	
09		(0901) 太 子 (0902) 旺 角	
10	(1001) 粉 嶺 (1002) 和 合 石 (1003) 大埔郊區	(1004) 樂 富 (1005) 石 硤 尾	
12	(1201) 上 水	(1202) 黃 大 仙 (1203) 橫 頭 磡 (1204) 深 水 埗	
14		(1401) 油 麻 地 (1410) 紅 磡 (1402) 大 角 咀 (1411) 山谷道邨 (1403) 鑽 石 山 (1412) 新 蒲 崗 (1404) 大 窩 坪 (1413) 九 龍 城 (1405) 長 沙 灣 (1414) 彩 虹 (1406) 荔 枝 角 (1415) 竹 園 (1407) 慈 雲 山 (1416) 鳳 凰 新 村 (1408) 黃 埔 (1417) 尖 沙 咀 (1409) 佐 敦 (1418) 何 文 田	
16	(1601) 梨木樹邨 (1604) 大 窩 口 (1602) 石 蔭 邨 (1605) 象 山 邨 (1603) 石圍角邨	(1606) 土 瓜 灣 (1609) 荔 景 (1607) 牛 頭 角 (1608) 九 龍 灣	(1610) 金 鐘 (1613) 灣 仔 (1611) 中 環 (1612) 上 環
18	(1801) 荃 灣 (1805) 葵 涌 邨 (1802) 葵 興 邨 (1803) 葵 芳 邨 (1804) 石 籬 邨	(1806) 觀 塘 (1807) 華 景 山 莊 (1808) 藍 田 (1809) 九龍灣外圍	(1810) 銅 鑼 灣 (1811) 鰂 魚 涌 (1812) 天 后
20	(2001) 古 洞 (2002) 老 東 (2003) 葵 盛 東 (2004) 葵 盛 西	(2005) 觀塘外圍 (2009) 順 利 (2006) 茶 果 嶺 (2010) 順 緻 (2007) 秀 茂 坪 (2011) 順 天 (2008) 油 塘 (2012) 順 安	(2013) 北 角 (2017) 山 頂 (2014) 太 古 城 (2018) 西 營 盤 (2015) 炮 台 山 (2019) 堅 尼 地 城 (2016) 半 山 區
22	(2201) 錦繡花園 (2204) 荃灣西約 (2202) 打 鼓 嶺 (2205) 八 鄉 (2203) 新 田 (2206) 石 崗	(2207) 將 軍 澳 (2208) 坑 口 (2209) 調 景 嶺	(2210) 西 灣 河 (2214) 般 含 道 (2211) 跑 馬 地 (2215) 石 塘 咀 (2212) 大 坑 (2213) 勵 德 邨
24	(2401) 青 衣 (2403) 錦 田 (2402) 汀 九 (2404) 米 埔	(2405) 西 貢 (2406) 鯉 魚 門 (2407) 將軍澳外圍	(2408) 筲 箕 灣 (2409) 寶 馬 山 道 (2410) 寶 雲 道
26	(2601) 元 朗 市 (2604) 鹿 頸 (2602) 沙 頭 角 (2605) 青 龍 頭 (2603) 深 井 (2606) 東 涌 (2607) 馬 灣		(2608) 摩 星 嶺 (2609) 杏 花 邨
28			(2801) 柴 灣 (2803) 華 富 (2802) 香 港 仔 (2804) 黃 竹 坑
30	(3001) 洪 水 橋 (3004) 藍 地 (3002) 天 水 圍 (3005) 屏 山 (3003) 小 欖 (3006) 屯 門		(3007) 柴灣山區 (3010) 薄 扶 林 (3008) 小西灣邨 (3009) 鴨 脷 洲
32	(3201) 流 浮 山 (3203) 廈 村 (3202) 元 朗 郊		
34		(3401) 清 水 灣	
36			(3601) 淺 水 灣 (3602) 深 水 灣
40			(4001) 紅山半島 (4003) 赤 柱 (4002) 石 澳 (4004) 大 浪 灣

註：家居離島或澳門者之申請可獲優先考慮(東涌除外)。

2021年3月

各分區註釋*

- 沙田：瀝源邨、禾輦邨、沙角邨、愉城苑、乙明邨、博康邨、新田圍邨、秦石邨、穗禾苑
大圍：美林邨、新翠邨、景田苑、隆亨邨、愉田苑、顯徑邨
大埔市中心：廣福邨、大元邨、宏福邨、汀雅苑、太和邨、太湖花園、富善邨、富亨邨
大埔郊區：康樂園、林村、雅景花園、淺月灣、倚龍山莊、聚豪天下、比華利山、三門仔、船灣、大美督
粉嶺：祥華邨、聯和墟、石湖新邨、坪輦
上水：石湖墟、彩園邨、旭埔苑
元朗市：元朗邨、水邊圍邨、大橋邨、安樂路、安寧路、教育路、鳳翔路以西、朗屏邨、鳳翔路以東、東頭工業區
天水圍：嘉湖山莊、天耀村、天瑞邨
米埔：米埔花園
新田：石湖圍
深水埗：欽洲街以南、大埔道以西
長沙灣：長沙灣邨、元洲街邨、怡閣苑、麗閣邨、蘇屋邨、李鄭屋邨
石硤尾：石硤尾上、下邨、白田上、下邨、南山邨、大坑東邨、又一邨
大窩坪：大窩坪臨屋區、澤安邨
荔景：荔景邨、光昌街以北、祖堯邨
荔枝角：美孚新邨、清麗苑、悅麗苑
石籬：石籬上、下邨
荃灣：福來邨、南豐中心、綠楊新邨、大窩口邨、翠瑤苑
汀九：麗城花園、灣景花園、翠濤閣、寶豐台、翠景台
白田：大涌道以西北、青山道以南、白田邨
荃灣西約：荃灣中心、荃威花園、曹公潭、柴灣角、錦豐園、荃景花園、荃德花園
青衣：青泰苑、長發邨、長安邨、青衣邨、青怡花園、偉景花園、長亨邨、長康邨、青華苑、長青邨、青盛苑、美景花園
屯門：三聖邨、置富花園、安定邨、兆安苑、友愛邨、新發邨、大興邨、湖景邨、蝴蝶邨、美樂花園、兆山苑、兆康苑
旺角：太子道西以南、山東街以北、上海街以東
紅磡：紅磡邨、大環山邨、黃埔新邨、紅磡灣中心
大角咀：上海街以西
油麻地：山東街以南、柯士甸路以北
何文田：何文田邨、俊民苑、愛民邨
尖沙咀：柯士甸路以南、漆咸道南以西
土瓜灣：樂民邨、馬頭圍邨、真善美邨、啟明街以北、亞皆老街以南
黃大仙：黃大仙村、沙田坳道以西、黃大仙警察宿舍、橫頭磡邨
新蒲崗：彩虹道以南
九龍城：美東邨、東頭邨、衙前圍邨、九龍仔公園以東、摩士公園以南
彩虹：鑽石山、大磡村、彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、富山邨、牛池灣
牛頭角：德福花園、牛頭角上、下邨、安基苑、佐敦谷邨、玉蓮台、淘大花園
九龍灣外圍：啟業邨、啟泰苑、麗晶花園
慈雲山：慈正邨、慈愛邨、慈民邨、慈安邨、慈樂邨、沙田坳邨
觀塘：觀塘地鐵站南至觀塘碼頭、西至聯安街、北至月華街南段
觀塘外圍：祥和苑、和樂邨、翠屏道邨、鯉魚門道、樂華邨
藍田：藍田邨、康田苑
油塘：油塘邨、油塘中心、高超道邨、三家邨
將軍澳外圍：寶琳、翠林、新都域、日出康城
灣仔：紅棉路至杜老誌道
銅鑼灣：杜老誌道至規殼街
北角：規殼街至糖廠街、健康邨、模範邨、北角邨、丹拿山
寶馬山道：寶馬山花園、賽西湖大廈
太古城：太古城、康怡花園、蕙安苑、華蘭路以東
西灣河：海富街以西
筲箕灣：亞公岩、明華大廈、海富街以東
柴灣：柴灣邨、漁灣邨、怡翠苑、宏德居、環翠邨、茵翠邨
柴灣山區：興民邨、山翠苑、興華邨、峰華邨
中環：紅棉路至機利文街
上環：機利文街以西至正街
西營盤：正街以西至山道
石塘咀：山道以西至山市街
堅尼地城：西環邨、觀龍樓
半山區：羅便臣道以南
香港仔：田灣邨、漁暉苑、漁光邨、石排灣邨、香港仔中心
黃竹坑：黃竹坑邨
薄扶林：薄扶林花園、置富花園、華富邨
摩星嶺：由公民村起沿域多利道至大口環道

* 除另有規定外，各分區皆以政府發表之分區界限為準

Residential Districts (Code numbers are in brackets.)

Appendix (1)

Score	New Territories	Kowloon	Hong Kong Island
03	(0301) Fo Tan		
04	(0401) Tai Po (0402) Ma On Shan		
05	(0501) Sha Tin		
06	(0601) Tai Wai		
08		(0801) Kowloon Tong	
09		(0901) Prince Edward (0902) Mong Kok	
10	(1001) Fanling (1002) Wo Hop Shek (1003) Tai Po Countryside	(1004) Lok Fu (1005) Shek Kip Mei	
12	(1201) Sheung Shui	(1202) Wong Tai Sin (1203) Wang Tao Hom (1204) Sham Shui Po	
14		(1401) Yau Ma Tei (1402) Tai Kok Tsui (1403) Diamond Hill (1404) Tai Wo Ping (1405) Cheung Sha Wan (1406) Lai Chi Kok (1407) Tsz Wan Shan (1408) Whampoa (1409) Jordan	(1410) Hung Hom (1411) Valley Road Est (1412) San Po Kong (1413) Kowloon City (1414) Choi Hung (1415) Chuk Yuen (1416) Fong Wong San Tsuen (1417) Tsim Sha Tsui (1418) Ho Man Tin
16	(1601) Lei Muk Shue Est (1602) Shek Yam Est (1603) Shek Wai Kok Est	(1604) Tai Wo Hau Est (1605) Cheung Shan Est (1606) To Kwa Wan (1607) Ngau Tau Kok (1608) Kowloon Bay	(1609) Lai King (1610) Admiralty (1611) Central (1612) Sheung Wan
18	(1801) Tsuen Wan (1802) Kwai Hing Est (1803) Kwai Fong Est (1804) Shek Lei Est	(1805) Kwai Chung Est (1806) Kwun Tong (1807) Wonderland Villa (1808) Lam Tin (1809) Kowloon Bay Outer-bound	(1810) Causeway Bay (1811) Quarry Bay (1812) Tin Hau
20	(2001) Kwu Tung (2002) Lo Wai (2003) Kwai Shing East (2004) Kwai Shing West	(2005) Kwun Tong Outer-bound (2006) Cha Kwo Ling (2007) Sau Mau Ping (2008) Yau Tong	(2009) Shun Lee (2010) Shun Chi (2011) Shun Tin (2012) Shun On
22	(2201) Fairview Park (2202) Ta Kwu Ling (2203) San Tin	(2204) Tsuen Wan West (2205) Pat Heung (2206) Shek Kong	(2207) Tseung Kwan O (2208) Hang Hau (2209) Tiu Keng Leng
24	(2401) Tsing Yi (2402) Ting Kau	(2403) Kam Tin (2404) Mai Po	(2405) Sai Kung (2406) Lei Yue Mun (2407) Tseung Kwan O Outer-bound
26	(2601) Yuen Long (2602) Sha Tau Kok (2603) Sham Tseng	(2604) Luk Keng (2605) Tsing Lung Tau (2606) Tung Chung (2607) Ma Wan	(2608) Mount Davis (2609) Heng Fa Chun
28			(2801) Chai Wan (2802) Aberdeen
30	(3001) Hung Shui Kiu (3002) Tin Shui Wai (3003) Siu Lam (3004) Lam Tei	(3005) Ping Shan (3006) Tuen Mun	(2803) Wah Fu (2804) Wong Chuk Hang (3007) Chai Wan Hillside (3008) Siu Sai Wan Est (3009) Ap Lie Chau
32	(3201) Lau Fau Shan (3202) Yuen Long Countryside	(3203) Ha Tsuen	(3010) Pok Fu Lam
34		(3401) Clear Water Bay	
36			(3601) Repluse Bay (3602) Deep Water Bay
40			(4001) Redhill Peninsula (4002) Shek O
			(4003) Stanley (4004) Tai Long Wan

Note: priority will be given to applicants living in outlying islands and Macau (except Tung Chung)

Remarks on Districts*

Sha Tin	: Lek Yuen Est, Wo Che Est, Sha Kok Est, Yu Shing Crt, Jat Min Est, Pok Hong Est, Sun Tin Wai Est, Chun Shek Est, Sui Wo Crt
Tai Wai	: Mei Lam Est, Sun Chui Est, King Tin Crt, Lung Hang Est, Yue Tin Crt, Hin Keng Est
Tai Po	: Kwong Fuk Est, Tai Yuen Tsuen, Wang Fuk Crt, Ting Nga Crt, Tai Wo Est, Serenity Park, fu Shin Est, Fu Hen Est
Tai Po Countryside	: Hong Lok Yuen, Lam Tsuen, Fortune garden, Casa Marina, Forest Hill, Tycoon Place, Beverly Hills, Sam Mum Tsai, Shuen Wan, Tai Mei Tuk
Fanling	: Cheung Wah Est, Luen Wo Hui ` Shek Wu San Tsuen, Ping Che
Sheung Shui	: Shek Wu Hui, Choi Yuen Est, Yuk Po Crt
Yuen Long	: Yuen Long Est, Shui Pin Wai Est, Tai Kiu Tsuen, On Lok Rd, On Ning Rd, Kau Yuk Rd, Fung Cheung Rd West, Long Ping Est, Fung Cheung Road East, Tung Tau Industrial Area
Tin Shui Wai	: Kingswood Villa, Tin Yiu Est, Tin Shui Est
Mai Po	: Palm Springs
San Tin	: Shek Wu Wai
Sham Shui Po	: Yen Chow Street South ` Tai Po Rd West
Cheung Sha Wan	: Cheung Sha Wan Est, Yuen Chau Street Est, Yee Kok Crt, Lai Kok Est, So Uk Est, Lei Cheng Uk Est
Shek Kip Mei	: Shek Kip Mei Est, Pak Tin Est, Nam Shan Est, Tai Hang Tung Est, Yau Yat Tsuen
Tai Wo Ping	: Tai Wo Ping temporary housing area ` Chak On Est
Lai King	: Lai King Est, Kwong Cheung Street North, Cho Yiu Chuen
Lai Chi Kok	: Mei Foo Sun Chuen, Ching Lai Crt, Yuet Lai Crt
Shek Lei Est	: Shek Lei Est
Tsuen Wan	: Fuk Loi Est, Nam Fung Centre, Luk Yeung Sun Chuen, Tai Wo Hau Est, Tsui Yiu Crt
Ting Kau	: Belvedere Garden, Bayview Garden, Greenview Crt, Po Fung Terrace, Greenview Terrace
Pak Tin Pa	: Tai Chung Rd Northwest, Castle Peak Rd South, Pak Tin Pa Tsuen
Tsuen Wan West	: Tsuen Wan Centre, Allway Garden, Tso Kung Tam, Chai Wan Kok, Kam Fung Garden, Tsuen King Garden, Tsuen Tak Garden
Tsing Yi	: Ching Tai Crt, Cheung Fat Est, Cheung On Est, Tsing Yi Est, Tsing Yi Garden, Broadview Garden, Cheung Hang Est, Cheung Hong Est, Ching Wah Crt, Cheung Ching Est, Ching Shing Crt, Mayfair Gardens
Tuen Mun	: Sam Shing Est, Chi Fu Fa Yuen, On Ting Est, Siu On Crt, Yau Po Est, San Fat St, Tai Hing Est, Wu King Est, Butterfly Est, Melody Garden, Siu Shan Crt, Siu Hong Crt
Mong Kok	: Prince Edawrd Rd Southwest, Shantung St North, Shanghai St East
Hung Hom	: Hung Hom Est, Tai Wan Shan Est, Whampoa Est, Hunghom Bay Centre
Tai Kok Tsui	: Shanghai St West
Yau Ma Tei	: Shantung St South, Austin Avenue North
Ho Man Tin	: Ho Man Tin Est, Chun Man Crt, Oi Man Est
Tsim Sha Tsui	: Austin Avenue South, Chatham Road Southwest
To Kwa Wan	: Lok Man Chuen, Ma Tau Wai Est, Chun Seen Mei Chuen, Kai Ming St North, Argyle St South
Wong Tai Sin	: Wong Tai Sin Est, Shatin Pass Rd West, Wong Tai Sin Police Quarters, Wang Tau Hom Est
San Po Kong	: Choi Hung Rd South
Kowloon City	: Mei Tung Est, Tung Tau Est, Nga Tsin Wai Est, Kowloon Tsai Park East, Morse Park South
Choi Hung	: Diamond Hill, Choi Hung Est, Ping Shek Est, Fu Shan Est, Ngau Chi Wan
Ngau Tau Kok	: Telford Garden, Ngau Tau Kok Est, On Kay Crt, Jordan Valley, Estate Lotus, Amoy Gardens,
Kowloon Bay Outer-bound:	Kai Yip Est, Kai Tai Crt, Richland Garden
Tsz Wan Shan	: Tsz Ching Est, Tsz Oi Est, Tsz Man Est, Tsz On Est, Tsz Lok Est, Sha Tin Pass Est.
Kwun Tong	: MTR Kwun Tong Station south to Kwun Tong Harbor, west to Luen On St, north to Yuet Wah St South
Kwun Tong Outer-bound :	Cheung Wo Crt, Wo Lok Est, Tsui Ping Road, Lei Yue Mun Rd, Lok Wah Est
Lam Tin	: Lam Tin Est, Hong Tin Crt
Yau Tong	: Yau Tong Est, Yau Tong Centre, Ko Chiu Rd, Sam Ka Tsuen
Tseung Kwan O Outer-bound:	Po Lam, Tsui Lam, Metro City, Lohas Park
Wan Chai	: Cotton Tree Drive to Tonnochy Rd
Causeway Bay	: Tonnochy Rd to Shell St
North Point	: Shell St to Tong Chong St, Heathy Village, Model Housing Est, North Point Est, Tanner Hill
Braemar Hill Road	: Pacific Palisades, Baremar Hill Mansions
Tai Koo Shing	: Tai Koo Shing, Kornhill, Westlands Gardens, Westlands Rd East
Sai Wan Ho	: Hoi Foo St West
Shau Kei Wan	: A Kung Ngam, Ming Wah Dai Ha, Hoi Foo St East
Chai Wan	: Chai Wan Est, Yue Wan Est, Yee Tsui Crt, Walton Est, Wan Tsui Est, Yan Tsui Crt
Chai Wan Hillside	: Hing Man Est, Shan Tsui Crt, Hing Wah Est, Fung Wah Est
Central	: Cotton Tree Drive to Gilman St
Sheung Wan	: Gilman St West to Centre St
Sai Ying Pun	: Centre St West to Hill Rd
Shek Tong Tsui	: Hill Rd West to Sands St
Kennedy Town	: Sai Wan, Kwun Lung Lau
Mid-Levels	: Robinson Rd South
Aberdeen	: Tin Wan Est, Yue Fai Crt, Yue Kwong Chuen, Shek Pai Wan Est, Aberdeen Square
Wong Chuk Hang	: Wong Chuk Hang Est
Pok Fu Lam	: Pokfulam Garden, Chi Fu Fa Yuen, Wah Fu Est
Mount Davis	: Tam Villa along Victoria Rd to Sandy Bay Rd

* Unless otherwise specified, district boundaries are based on the SAR government announcement.

家居環境 Living Environment

住所類型 (最高 20 分)

Type of living quarters (max. score is 20)

	得分 Score	編碼 Code
1. 艇屋/木屋/臨時房屋 (有臨時房屋牌) Boat house/wooden house/temporary housing (with license)	20	R01
2. 舊徙置區 (水喉、浴廁均為公用) Old housing estates (with communal water taps and washrooms)	18	R02
3. C 型公屋 (居住單位內設有水喉, 浴室公用) Type C housing estates (with inside water taps but communal washrooms)	15	R03
4. B 型公屋 (79 年或以前落成, 單位內浴廁、水喉齊備) Type B housing estates (built before 1979, with water taps and washrooms inside)	10	R04
5. A 型公屋 (80 年至 92 年落成) /70 年或以前落成之單幢式私人樓宇 Type A housing estates (built between 1980 and 1992) or private housing built before 1970	7	R05
6. 其他私人樓宇/居屋/各類宿舍/93 年或以後落成公屋 Other private housing/buildings in the home purchase scheme/housing estates built after 1993.	5	R06

居住面積 (以個人平均居住面積計算, 最高 10 分)

Living area (per capita, max. score is 10)

1. 3.5 平方米 (約 38 平方呎) 以下 below 3.5 sq. meter (~38 sq. feet)	10	A01
2. 3.51 – 4.5 平方米 (約 38-48 平方呎) 3.51 – 4.5 sq. meter (~38-48 sq. feet)	9	A02
3. 4.51 – 5.5 平方米 (約 48-59 平方呎) 4.51 – 5.5 sq. meter (~48-59 sq. feet)	7	A03
4. 5.51 – 7.5 平方米 (約 59-81 平方呎) 5.51 – 7.5 sq. meter (~59-81 sq. feet)	5	A04
5. 7.51 – 9.5 平方米 (約 81-102 平方呎) 7.51 – 9.5 sq. meter (~81-102 sq. feet)	3	A05
6. 9.51 – 11.5 平方米 (約 102-124 平方呎) 9.51 – 11.5 sq. meter (~102-124 sq. feet)	1	A06
7. 11.5 平方米 (約 124 平方呎) 以上 above 11.5 sq. meter (~124 sq. feet)	0	A07

**學生活動** Extra-curricular activities (只計算兩項, 最高 20; Will count two activities, max. score is 20)

所有學生團體必須已獲本院學生會、中大學生會或學生事務處認可為註冊團體。於本項目取得分數者, 不能同時獲得本院學生會或中大學生會推薦加分。

All student societies must have been properly registered with UCSU, the CUSU or OSA. Applicants gaining scores in the following categories will not receive additional scores through recommendation from UCSU or CUSU.

<u>職位/活動</u> Post/Activities	得分 Score	編碼 Code
1. 中大學生報副總編輯、執行編輯 Deputy Chief Editor of the CU Student Press	10	E01
中大校園電台副台長 Vice President of the CU Campus Radio	10	E02
中大代表會職員會職員 Executive members of the Representative Council, CUSU	10	E03
聯合監議會職員會職員 Executive members of the UC SU Council	10	E04
聯合或中大院會會長 Chairmen of Faculty student associations under UCSU or CUSU	10	E05
聯合或中大辯論隊隊員 Members of UC or CU Debate Teams	10	E06
聯合書院國際演講會會長 President of UC Toastmasters Club	10	E07
參與一年制交換計劃的本科生 Participants of one-year exchange programmes	6	E08
2. 中大代表會代表 Student representative of the Representative Council, CUSU	6	E09
聯合或中大學生會各屬下團體幹事 Office-bearers of registered student bodies under UCSU or CUSU	6	E10
聯合或中大院會幹事 Office-bearers of Faculty student associations under UCSU or CUSU	6	E11
中大教務會學生委員 Student representatives of the Senate, CUHK	6	E12
中大學院院務會全時間學生成員 Full-time student members of Boards of Faculty, CUHK	6	E13
聯合監議會委員 Office-bearers of the UCSU Council	6	E14

聯合走讀生舍堂幹事 Office-bearers of UC non-residential halls	6	E15
中大校園電台委員 Office-bearers of the CU Campus Radio	6	E16
聯合學生會委任之書院院務委員會屬下各工作委員會學生代表 Student representatives nominated by UCSU in various College Committees under Assembly of Fellows	6	E17
中大學生報出版委員會委員 Office-bearers of the CU Student Press Editorial Board	6	E18
聯合書院國際演講會幹事 Office-bearers of UC Toastmasters Club	6	E19
中大非本地學生團體幹事(須獲中大學生事務處認證) Office-bearers of non-local student associations (must be certified by OSA, CUHK)	6	E20
3. 聯合書院新生輔導營籌委 UC New Student Orientation Camp organizing committee members	4	E21
聯合書院院慶學生活動籌委 UC Anniversary Student Activities organizing committee members	4	E22
聯合書院歌唱比賽籌委 UC Singing Contest organizing committee members	4	E23
聯合書院繽紛樂籌委 UC Bun organizing committee members	4	E24
(聯合書院四項短莊籌委名單須經本院學生會確認 The OC list of 4 major UC student activities should be endorsed by UCSU)		
4. 參與半年制交換計劃的本科生 Participants of half-year exchange programmes	3	E25
5. 聯合書院新生輔導營輔導員 UC New Student Orientation Camp counsellors	2	E26
聯合書院院慶學生活動/歌唱比賽/繽紛樂工作人員(由本院學生會推薦, 每項活動上限為 10 人) Helpers of UC Anniversary Student Activities/ Singing Contest/UC Bun (to be recommended by UCSU, max quota for each activity is 10)	2	E27



附錄 (四) Appendix 4

特殊情況 (須經遴選小組複核)
Special Conditions (to be endorsed by the Selection Committee)

<u>特殊情況類別 Type of Special Condition</u>	<u>編碼 Code</u>
1. 健康理由 Health Problems	S01
2. 家庭理由 Family Problems	S02
3. 交換生或非本地本科生 Exchange or non-local undergraduates	S03
4. 在學期間從未入住學生宿舍的畢業班同學(不可選擇單人房) Final-year students who have never lived in hostels previously (not eligible for single rooms)	S04
5. 於任內獲配全期宿位的學生團體負責人: Student leaders entitled for full residential term	
聯合或中大學生會幹事 Office-bearers of UCSU or CUSU	S05
聯合宿生會幹事 Office-bearers of UC residents' associations	S06
聯合監議會主席 Chairman of UCSU Council	S07
聯合走讀生舍堂會長 Presidents of UC non-residential halls	S08
中大學生報總編輯 Chief Editor of the CU Student Press	S09
中大代表會主席 Chairman of the Representative Council, CUSU	S10
中大校園電台台長 President of the CU Campus Radio	S11

推薦加分 Additional Scores through recommendation

下列團體可建議加分予申請者，交遴選宿生工作小組考慮，由工作小組決定接納與否。
The following student bodies can propose additional scores to applicants, subject to approval of the Selection Committee.

	<u>總加分額</u> <u>Total Score</u>
1. 本院學生會（合理分配予有需要之助理幹事） UCSU (to be allocated to student helpers)	36
2. 中大學生會 CUSU	12

推薦入宿 Recommendation for Hostel Places

- 若本院學生會屬下團體之幹事會中所有幹事皆不能以計分制度入宿，該幹事會可於上訴期間推薦一位幹事入宿，交遴選宿生工作小組考慮，由工作小組決定接納與否。
If all office-bearers of a registered student body are unsuccessful in hostel application, this student body can recommend one of their members for accommodation, subject to approval of the Selection Committee.
- 校隊及院隊之隊員可經中大或本院體育部推薦入宿，以不超過十個宿位為限，使用本項入宿者，必須於入住宿舍年度中繼續為校隊或院隊之隊員。
P.E. Units can nominate up to 10 members of the University or College sport teams for hostel accommodation. Applicants under this category must be in service during the residential term.
- 舍監可推薦具備領袖才能或自覺能對宿舍有所貢獻的聯合學生入宿。陳震夏宿舍及恒生樓各有十二個名額，湯若望宿舍及伯利衡宿舍分別有十六個及十個名額。走讀生舍堂堂監亦可分別推薦四位百全堂及秉芬堂幹事入宿。舊宿生不能經此渠道申請轉宿。
Wardens may nominate UC students, based on their leadership skills and potential contributions to the hostels, for hostel accommodation. The quota is set at 12 each for Chan Chun Ha Hostel and Hang Seng Hall, 16 for Adam Schall Residence and 10 for Bethlehem Hall. Honorary Wardens of Non-residential Halls can also nominate up to 4 office-bearers of Pak Chuen Hall and Ping Fan Hall respectively for hostel accommodation. Past residents cannot use this channel to apply hostel transfer.
- 書院輔導長或教職員推薦，另作特殊情況考慮。
Special consideration may be extended to students with recommendation from the College Dean of Students or academic staff.

2021年3月